加拿大 溫哥華
元發華公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
唐山冬瓜仔
揀手鮮蓮藕
花旗靚蝦肉
台灣罐頭凉粉
登市

加國泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
日本即食水麵
壹元九包

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第五十八回 單刀赴會

（三七六）

郭靖知道今日不將這西人殺退，離脫凶險，已万以一敵四，取勝是決不能够的了，但只要能打倒一人，便可俟機脫走，他一看四人奔跑的身形，取兵刃的手法，似乎四人中以尹克西較弱，突然間雙掌拍出，擊向瀟湘子面門，瀟湘子哭喪棒一立，棒端向他掌心點來，郭靖見他這桿棒用白索纏繞，半截棒上拖着一條麻繩，宛然是孝子手中通常所執的喪棒，心想此人武功深湛，所用兵刃越不驚人，越有特異之處，當下不敢伸手奪他桿棒，右手回轉，一招「神龍擺尾」，已抓住了尹克西的金鞭，這一下回手奪鞭，手法快速無倫，尹克西待要抖鞭回擊，鞭梢已落入敵人之手，但他各家各派的武功無所不窺，功力雖不極精，武學却是極雜，一見兵刃被奪，順着郭靖一扯之勢，和身向他身上撲去，左手却已多了一柄明晃晃的匕首，這一招以攻代守，乃是十八小擒拿手的絕招。

郭靖叫道；「好！」双手同施擒拿，右手仍是抓住金鞭不放，左手逕來奪他匕首，這是右手奪他右手兵刃，左手奪他左手兵刃，雙手已成交差之勢，尹克西瀟擬一匕首刺去，敵人非放脫金鞭，閃避匕首不可，豈知他連自己的匕首也要奪去，金鞭非但不能奪回，甚至匕首亦致失陷。

瀟湘子的桿棒同時向郭靖攻到，郭靖將金龍鞭一扯不下，暗中佩奇對方武功了得，猛地裏大喝一聲，一股罡氣自金鞭上傳了過去，尹克西胸口如被大鐵錘重重一擊，眼前金星亂舞，哇的一聲，噴出二口鮮血，郭靖却已放脫金鞭，回手招架金輪與桿棒，尹克西自知受傷不輕，慢慢走出圈子，在地下盤膝而坐，氣運丹田，忍住鮮血不再噴出。

法王與瀟湘子，尼摩星見郭靖一上手就將尹克西打傷，都是一則以喜，一則以懼，喜的是少了一人搶那「蒙古第一勇士」，懼的却是郭靖如此厲害，只怕自己卻折在他的手裏，三人當下均是不敢冒進，嚴嚴守住自己門戶，郭靖一面見招拆招，一面觀察瀟湘子和尼摩星手中的兩件奇特兵刃，那哭喪棒顯是精鋼打就，但除一沉重堅硬之外，

就在這危急關頭，法王的金輪和瀟湘子的桿棒同時向郭靖攻到，郭靖將金龍鞭一扯不下，暗中佩奇對方武功了得，猛地裏大喝一聲，一股罡氣自金鞭上傳了過去，尹克西胸口如被大鐵錘重重一擊，眼前金星亂舞，哇的一聲，噴出二口鮮血，郭靖却已放脫金鞭，回手招架金輪與桿棒，尹克西自知受傷不輕，慢慢走出圈子，在地下盤膝而坐，氣運丹田，忍住鮮血不再噴出。

法王與瀟湘子，尼摩星見郭靖一上手就將尹克西打傷，都是一則以喜，一則以懼，喜的是少了一人搶那「蒙古第一勇士」，懼的却是郭靖如此厲害，只怕自己卻折在他的手裏，三人當下均是不敢冒進，嚴嚴守住自己門戶，郭靖一面見招拆招，一面觀察瀟湘子和尼摩星手中的兩件奇特兵刃，那哭喪棒顯是精鋼打就，但除一沉重堅硬之外，

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八鏡或四鏡身歷錄音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，間鈴公道，保證滿意，歡迎外埠 C.O.D.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新眼鏡服務方便顧客

HUGO B. ORRE
曉哥柯氏
汽水曬煖
承辦修理與改裝各種熱水鍋爐。煤油與煤氣爐。電力機器清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-2695, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Chinyow
581 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理賣業買賣

電話 MU. 1-6513

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T.V.工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大謙小酌
額外懽迎

繙譯及撰稿
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
659 E. Hastings St Vancouver B.

藥大綿房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
綿街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光司公髮
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
褸仔廚衣
廚褲男女
衣裳

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

誌里冷氣工程
專科大小商業廠房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10,

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

新邊麵麭
美味
新鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四 七式四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號綿街

劉富
承接木工泥水，沖漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，歡迎光顧
請打電話 1251-6544
地址：溫哥華六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

專家驗眼配眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
執業三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨並問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失幸保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起褶敝或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等膠具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張收三毛五，一張至毛。（外埠信寄，請將郵連證件付來，即日可以寄還付回。）
本報發行部啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

專家驗眼配眼鏡
權愛閣
精製各種超時眼鏡
養修各種硬殼之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

內外各科 各種痛科 痲痺痛症 五淋五痔 各種氣症 大便尿症 痙攣疼痛 手彈脚顫 風濕離動 補强身体 男婦童科 失眠頭暈 包脫鯉眼 痢疾痛 吐瀉反筋 腰膝節痛 奥偶腫脹 跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症 頭耳目鼻 肝胆肚腸 脾胃心肺 蟯虫腸氣 厚毛陽囊 脚腫爛潰 每只三錢 來函問症 先惠式員 回答詳明 百種毒瘡 男婦生育 卻除蟑 調經補白
CHINESE HERBS
126 Lorne St, Rooms, 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA